

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité de la registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat de la registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande à la registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	458	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	459	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	460 - 468	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	469 - 474	Requêtes
Notices of intervention filed since last issue	475	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Clay Ronald Stewart

Clay Ronald Stewart

v. (31353)

Her Majesty the Queen (B.C.)

Alexander Budlovsky
A.G. of British Columbia

FILING DATE: 23.2.2006

Neil McFadyen

Neil McFadyen

v. (31379)

Attorney General of Canada (F.C.)

Richard Casanova
A.G. of Canada

FILING DATE: 2.3.2006

9061-7481 Québec Inc.

Patrick Simard
Joli-Coeur, Lacasse, Geoffrion, Jetté, St-
Pierre

c. (31357)

Restaurant Chez Doc inc., et autre (Qc)

Sylvain Trudel
Neron, Trudel, Robichaud & Associés

DATE DE PRODUCTION: 12.3.2006

Sheila Callan

Julie C. Lloyd

v. (31356)

Suncor Inc., et al. (Alta.)

Dwayne Chomyn
Newman, Thompson

FILING DATE: 16.3.2006

[Discontinued 7.4.2006]

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Jean Su

Alan M. Stein
Stein & Stein

v. (31359)

McGill University (Que.)

Jacques Gauthier
Borden, Ladner, Gervais

FILING DATE: 21.3.2006

Raynald Grenier

Raynald Grenier

c. (31363)

**Procureur Général du Québec (Ministère des
Transports du Québec) (Qc)**

Mélanie Paradis
Saint-Laurent, Gagnon

DATE DE PRODUCTION: 22.3.2006

Sylvain Dandurand, et autres

Jean Pierre Wells

c. (31354)

Ville de Granby (Qc)

Yvon Robichaud
Robichaud, Guertin & Associés

DATE DE PRODUCTION: 23.3.2006

APRIL 3, 2006 / LE 3 AVRIL 2006

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Charron and Rothstein JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Charron et Rothstein**

1. *Robert Earl Gaudry v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Criminal) (By Leave) (31323)
2. *Michael Edward Harrison v. Law Society of Alberta* (Alta.) (Civil) (By Leave) (31168)

**CORAM: Bastarache, LeBel and Fish JJ.
Les juges Bastarache, LeBel et Fish**

3. *Martin Sylvestre c. Procureur général du Canada* (C.F.) (Civile) (Autorisation) (31328)
4. *Marc-Yvain Giroux, et al. c. Sa Majesté en chef de l'Ontario représentée par le ministre des Services aux consommateurs et aux entreprises et par le ministre des Affaires municipales et du logement, et al.* (Ont.) (Civile) (Autorisation) (31284)
5. *Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique, et al. c. Gilles Paquin, et al.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (31278)
6. *Confédération des syndicats nationaux, et al. c. Daniel Jetté, et al.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (31314)

**CORAM: Binnie, Deschamps and Abella JJ.
Les juges Binnie, Deschamps et Abella**

7. *Don Broder v. Earl Broder, et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) (31335)
 8. *Benoît Pitre c. Gestion GB-7 Inc., et al.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (31190)
 9. *Chea Say, et al. v. Solicitor General of Canada* (F.C.) (Civil) (By Leave) (31313)
-

APRIL 6, 2006 / LE 6 AVRIL 2006

31293 **Metropolitan Toronto Condominium Corporation No. 949 v. Nancy Staib** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : **Binnie, Deschamps and Abella JJ.**

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C43488, dated November 25, 2005, is dismissed with costs according to the Tariff.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C43488, daté du 25 novembre 2005, est rejetée avec dépens, dont le montant sera établi conformément au Tarif.

CASE SUMMARY

Property Law - Condominiums - Condominium corporation declaration contains "no pets" provision - Whether a condominium declaration is a restrictive covenant running with the land or a constitution such that it cannot be invalidated or held to be unenforceable absent a violation of fundamental human or Charter rights - Whether the Court of Appeal erred in law in permitting the condominium unit owner the defence of waiver, *laches* and estoppel and refused to apply the non-waiver provisions of the condominium declaration

The Applicant, Metropolitan Toronto Condominium Corporation No. 949 ("Metropolitan") applied for an order that the Respondent, Staib be required to remove her cat from her condominium unit. Metropolitan's declaration contains a "no pets" provision. Staib moved in to her condominium in March of 1994. At the time, she had her cat. She was aware of the "no pets" provision when she moved in. However, she was never asked to remove her cat until 2004. By this time her cat was almost 12 years old and essentially, unadoptable. Metropolitan claimed that they first learned of the existence of the cat when their maintenance people went in to Staib's unit in 2004, yet the application's judge found uncontradicted evidence that the maintenance people had been in her unit throughout the 10-year period. The application's judge dismissed Metropolitan's application. The appeal to the Court of Appeal was dismissed.

April 28, 2005
Ontario Superior Court of Justice
(Sachs J.)

Applicant's application that Respondent remove cat from condominium unit dismissed

November 25, 2005
Court of Appeal for Ontario
(Cronk, Armstrong and Lang JJ.A.)

Appeal dismissed

January 23, 2006
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit des biens - Condominiums - La déclaration de l'association condominiale contient une clause suivant laquelle il est interdit d'avoir des animaux - Une déclaration de condominium est-elle un engagement de ne pas faire relatif à un bien-fonds ou encore un acte constitutif, de sorte qu'elle ne peut être annulée ou déclarée inexécutable en l'absence de toute violation des droits fondamentaux de la personne ou des droits protégés par la *Charte*? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en permettant au propriétaire de l'unité condominiale d'invoquer comme moyens de défense la renonciation, le manque de diligence et la préclusion et en refusant d'appliquer les clauses de non-renonciation figurant dans la déclaration de condominium?

La demanderesse, Metropolitan Toronto Condominium Corporation No. 949 (Metropolitan) a sollicité une ordonnance pour que l'intimée retire son chat de son unité condominiale. La déclaration de Metropolitan contient une clause interdisant les animaux. L'intimée a commencé à habiter dans son unité en mars 1994. À cette époque, elle avait déjà son

chat. Elle savait au moment où elle a emménagé que la déclaration contenait une clause interdisant les animaux, mais on ne lui a jamais demandé de se séparer de son animal. Au moment où on lui en a fait la demande, son chat était âgé de 12 ans, de sorte qu'une adoption était somme toute impossible. Metropolitan prétend que ce n'est qu'en mars 2004, lorsque des membres de son personnel d'entretien sont allés chez l'intimée, qu'elle a su que l'intimée avait un chat. Or, le juge de première instance a relevé des éléments de preuve non contredits établissant que le personnel a eu accès à l'unité tout au cours de la période de dix ans en question. Le juge de première instance a rejeté la demande de Metropolitan. L'appel a également été rejeté.

28 avril 2005
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Sachs)

Demande de la demanderesse pour que l'intimée retire son chat de son unité condominiale, rejetée

25 novembre 2005
Court d'appel de l'Ontario
(Juges Cronk, Armstrong et Lang)

Appel rejeté

23 janvier 2006
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation déposée

31207 **Donna Vieira v. Her Majesty the Queen** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Coram : LeBel, Fish and Abella JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C42487, dated November 10, 2005, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C42487, daté du 10 novembre 2005, est rejetée.

CASE SUMMARY

Criminal law (Non Charter) - Offences - Arson - Exclusive opportunity - Evidence - Expert evidence - Whether trial judge was entitled to consider failure of defence expert to attend at scene of fire and failure of defence expert to be present in court for evidence of eyewitnesses as being relevant to weight to be accorded expert's opinion - Whether there was a basis upon which trial judge could reasonably conclude that accused had exclusive opportunity to start fire.

The Applicant accused owned one of eight homes destroyed or damaged by a fire. She was charged with eight counts of arson. The trial judge concluded that on the evidence, and beyond a reasonable doubt, the fire had been intentionally set and that the accused had the exclusive opportunity to start the fire.

June 16, 2004
Ontario Superior Court of Justice
(Nordheimer J.)

Applicant convicted of eight counts of arson

October 14, 2004
Ontario Superior Court of Justice
(Nordheimer J.)

Applicant sentenced to four years' imprisonment

November 10, 2005
Court of Appeal for Ontario
(Goudge, Armstrong and Blair JJ.A.)

Appeal against conviction and sentence dismissed

January 9, 2006
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel (Excluant la Charte) - Infractions - Incendie criminel - Occasion exclusive - Preuve - Preuve d'expert - Le juge du procès pouvait-il considérer l'omission de l'expert de la défense de se rendre sur les lieux de l'incendie et de se présenter en cour pour assister à la déposition des témoins oculaires comme constituant un facteur pertinent quant au poids à accorder à l'opinion d'expert? - Existait-il des motifs permettant au juge du procès de conclure raisonnablement que l'accusée avait eu l'occasion exclusive d'allumer l'incendie?

La demanderesse accusée était propriétaire d'une des huit maisons qui avaient été détruites ou endommagées par un incendie. Huit chefs d'accusation d'incendie criminel ont été portés contre elle. Le juge du procès a conclu que selon la preuve, et hors de tout doute raisonnable, l'incendie avait été allumé intentionnellement et que l'accusée avait eu l'occasion exclusive de le faire.

16 juin 2004
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Nordheimer)

Demanderesse déclarée coupable de huit chefs d'incendie criminel

14 octobre 2004
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Nordheimer)

Demanderesse condamnée à une peine de quatre ans d'emprisonnement

10 novembre 2005
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Goudge, Armstrong et Blair)

Appel interjeté contre la déclaration de culpabilité et la peine rejeté

9 janvier 2006
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31275 **Association des policiers provinciaux du Québec c. Sûreté du Québec et Richard Marcheterre**
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram : Les juges LeBel, Fish et Abella

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-015264-054, daté du 8 novembre 2005, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée Sûreté du Québec.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-015264-054, dated November 8, 2005, is dismissed with costs to the respondent Sûreté du Québec.

CASE SUMMARY

Administrative law - Labour law - Standard of review - Arbitration award - Collective agreement - Master and servant - Payment of premium while employee on sick leave - Interpretation of collective agreement - Whether Court of Appeal erred in setting aside arbitration award - Whether Court of Appeal erred in finding decision of Respondent arbitrator unreasonable.

The Association des policiers provinciaux du Québec challenged the decision of the Sûreté du Québec refusing to pay evening shift, night shift and weekend premiums to an employee on sick leave. The Association filed a grievance alleging

that the refusal was contrary to art. 1.03 of the collective agreement. The issue was whether, based on the wording of art. 1.03, a member who is absent due to illness receives wages and other monetary benefits as if the member were working.

April 29, 2004
(Marcheterre, Arbitrator)

Association's grievance allowed

December 15, 2004
Quebec Superior Court
(Grenier J.)

Application for judicial review dismissed

November 8, 2005
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Mailhot, Dutil and Côté JJ.A.)

Appeal and application for judicial review allowed; case referred back to arbitrator

January 6, 2006
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit administratif - Droit du travail - Norme de contrôle - Sentence arbitrale - Convention collective - Employeur et employé - Paiement de prime lorsque le salarié est en congé de maladie - Interprétation de la convention collective - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en annulant la sentence arbitrale? - La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant au caractère déraisonnable de la décision de l'arbitre-intimé?

L'Association des policiers provinciaux du Québec conteste la décision de la Sûreté du Québec qui refuse de payer des primes de soir, de nuit et de fin de semaine à un salarié en congé de maladie. L'Association dépose un grief estimant que ce refus va à l'encontre de l'art. 1.03 de la convention collective. En effet, la question qui se pose est celle de savoir si, selon le libellé de l'art. 1.03, le membre absent en raison de la maladie reçoit son salaire et autres avantages monétaires, comme s'il était au travail.

Le 29 avril 2004
(Marcheterre, Arbitre)

Grief de l'Association accueilli

Le 15 décembre 2004
Cour supérieure du Québec
(La juge Grenier)

Requête en révision judiciaire rejetée

Le 8 novembre 2005
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Mailhot, Dutil et Côté)

Appel et requête en révision judiciaire accueillis; le dossier est retourné devant l'arbitre

Le 6 janvier 2006
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31277 **Roch Guimond c. Denis Gélinas, Sylvie Laroche, Daniel Leblanc et Claude Villeneuve** (Qc)
(Civile) (Autorisation)

Coram : Les juges LeBel, Fish et Abella

La demande d'autorisation d'appel des arrêts de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéros 500-09-015836-059 et 500-09-015971-054, datés du 7 novembre 2005, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgments of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Numbers 500-09-015836-059 and 500-09-015971-054, dated November 7, 2005, is dismissed with costs.

CASE SUMMARY

Civil liability - Damages - Libel and slander - Action dismissed as frivolous - Whether form of slander and defamation can be considered less injurious because more insidious and widespread - Whether right to trial or hearing by independent tribunal can be sacrificed, especially where matters as important and vital as employment, occupational context, defamation and violation of dignity are at stake - Whether party can choose procedure most suitable to that party.

Roch Guimond sued the Respondents for damages because of comments he considered malicious toward him. The Respondents, after examining him on the allegations of his action, sought to have the action dismissed under art. 75.1 C.C.P. on the basis that it was frivolous and unfounded. The Superior Court found that the action was clearly unfounded. Guimond appealed that decision. The Respondents then made a motion to dismiss the appeal. The Court of Appeal allowed the Respondents' motion and, as a result, struck out the motion for leave to appeal.

August 12, 2005
Quebec Superior Court
(Fournier J.)

Motion to dismiss action allowed

November 7, 2005
Quebec Court of Appeal
(Nuss, Dalphond and Dufresne JJ.A.)

Motion to dismiss appeal allowed and motion for leave to appeal struck out

January 6, 2006
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Responsabilité civile - Dommages-intérêts - Libelle et diffamation - Rejet de l'action au motif de frivolité - Est-ce qu'une forme de diffamation et d'atteinte à la réputation peut être considérée moins dommageable parce que plus insidieuse et répartie? - Le droit d'obtenir un procès, une enquête et une audition par un tribunal indépendant peut-il être sacrifié, particulièrement lorsque l'enjeu se rapporte à des aspects aussi prépondérants et vitaux que le travail, le contexte professionnel, et l'atteinte à la réputation et à la dignité? - Est-ce qu'une partie peut choisir le moyen procédural qui lui est le plus convenable?

Roch Guimond poursuit en dommages-intérêts les intimés suite à des propos qu'il juge malveillants à son endroit. Les intimés, après l'avoir interrogé sur les allégations de sa demande, recherchent le rejet de l'action au motif de frivolité et absence de fondement fondée sur l'art. 75.1 C.p.c. La Cour supérieure déclare que la demande est manifestement mal fondée. Guimond en appelle de cette décision. Les intimés soumettent alors une requête en rejet d'appel. La Cour d'appel fait droit à la requête des intimés et par conséquent, raye la permission d'appeler.

Le 12 août 2005
Cour supérieure du Québec
(Le juge Fournier)

Requête en rejet d'action accueillie

Le 7 novembre 2005
Cour d'appel du Québec
(Les juges Nuss, Dalphond et Dufresne)

Requête en rejet d'appel accueillie et requête pour
permission d'appeler rayée

Le 6 janvier 2006
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

31299 **Shafik Dossa v. Minister of Social Development (formerly the Minister of Human Resources Development), Pension Appeals Board** (FC) (Civil) (By Leave)

Coram : LeBel, Fish and Abella JJ.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-657-04, 2005 FCA 387, dated November 16, 2005, is dismissed with costs to the Respondent, Minister of Social Development.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-657-04, 2005 CAF 387, daté du 16 novembre 2005, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimé, Ministre du développement social.

CASE SUMMARY

Administrative law – Judicial review – Standard of review – Evidence – Whether Canada Pension Appeals Board and Federal Court of Appeal erred in finding claimant's disability was not "severe and prolonged" as defined by the *Canada Pension Plan*, such that eligibility requirements for long term disability pension benefits were not met – *Canada Pension Plan*, R.S.C. 1985, c. C-8, s. 42(2)(a).

Mr. Dossa sustained a workplace-related injury in December 1989 and applied for a long term disability pension under the *Canada Pension Plan*, R.S.C. 1985, c. C-8. He maintains that, contrary to the decision of the Minister, his disability meets the definition of "severe and prolonged" as required by the Plan, such that he is entitled to receive disability benefits. On the basis of the medical evidence presented, the Review tribunal and Pension Appeals Board both upheld the Minister's decision that Mr. Dossa did not meet the requirements for a long term disability pension. Mr. Dossa's application for judicial review in the Federal Court of Appeal was dismissed.

October 28, 2004
The Pension Appeals Board
(Power J. and Helper and Walsh, Members)

Applicant's appeal of the Review Tribunal's decision confirming the decision of the Respondent, Minister, denying a disability pension, dismissed

November 16, 2005
Federal Court of Appeal
(Linden, Rothstein and Malone JJ.A.)

Application for judicial review, dismissed

January 26, 2006
Supreme Court of Canada

Applications for leave to appeal and to extend time to serve and file application for leave to appeal, filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit administratif – Contrôle judiciaire – Norme de contrôle – Preuve – La Commission d'appel des pensions et la Cour d'appel fédérale ont-elles commis une erreur en concluant que l'invalidité du demandeur n'était pas « grave et prolongée » au sens du *Régime de pensions du Canada*, de sorte que le demandeur ne satisfaisait pas aux critères d'admissibilité pour l'obtention d'une prestation d'invalidité de longue durée? – *Régime de pensions du Canada*, L.R.C. (1985), ch. C-8, al. 42(2)a).

M. Dossa a eu un accident de travail en décembre 1989 et a demandé des prestations d'invalidité de longue durée en vertu du *Régime de pensions du Canada*, L.R.C. (1985), ch. C-8. Il allègue que, contrairement à la décision du ministre, son invalidité est « grave et prolongée » conformément à la définition contenue au Régime, et qu'il est donc admissible à recevoir des prestations d'invalidité. Compte tenu de la preuve médicale présentée, le tribunal de révision et la Commission d'appel des pensions ont maintenu la décision du ministre portant que M. Dossa ne satisfaisait pas aux critères d'admissibilité ouvrant droit aux prestations d'invalidité de longue durée. La demande de contrôle judiciaire présentée par M. Dossa à la Cour d'appel fédérale a été rejetée.

28 octobre 2004
Commission d'appel des pensions
(Juge Power, commissaires Helper et Walsh)

Appel présenté par le demandeur de la décision du tribunal de révision confirmant la décision du défendeur, le ministre, qui a refusé la prestation d'invalidité, rejeté

16 novembre 2005
Cour d'appel fédérale
(Juges Linden, Rothstein et Malone)

Demande de contrôle judiciaire, rejetée

26 janvier 2006
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel, déposées

31283 **Eric Andrew Clark v. Her Majesty the Queen** (Ont.) (Crim.) (By leave)

Coram: **LeBel, Fish and Abella JJ.**

The application for an extension of time to file and serve the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C30313, dated June 20, 2001, is dismissed.

La demande de prorogation de délai pour déposer et signifier la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C30313, daté du 20 juin 2001, est rejetée.

CASE SUMMARY

Criminal law - Sentence - Whether the fact that the Applicant was declared a dangerous offender in 1998 without consideration of the application of the long-term offender provisions amounts to a miscarriage of justice.

Clark pled guilty and was found guilty of twenty sexual offences in relation to charges of twenty different complainants, all whom were young boys at the relevant time. After conviction, Clark's bail was revoked and he was remanded in custody. The Crown indicated that it sought to bring an application to have Clark declared a dangerous offender. The matter was adjourned to allow Crown counsel to obtain the Attorney General's consent. On September 5, 1996, a second information, marked "Duplicate Information", was placed before the court alleging twenty sexual offences in relation to the same incidents alleged in the May 7 information. Crown counsel indicated that the new information was necessary because the earlier information charged Clark with offences under the *Criminal Code* that were not enacted at the time. The new charges related to the same twenty complainants and covered precisely the same conduct as alleged in the earlier information. Clark was arraigned on the new information and entered guilty pleas. The facts were read into the record,

on consent, and Clark was convicted on all counts. By inadvertence, Clark's guilty pleas on the earlier information were not struck, his convictions were not set aside, and the charges were not withdrawn. The dangerous offender hearing commenced on December 18, 1997 and proceed intermittently over several months. On July 10, 1998, Clark was found to be a dangerous offender and was sentenced to an indeterminate period of incarceration. Both informations before the court were marked accordingly. Clark appealed from this finding and from the sentence.

July 10, 1998
Ontario Superior Court of Justice
(Anderson J.)

Applicant declared a dangerous offender and sentenced to an indeterminate sentence under the provisions of s. 753 of the *Criminal Code*

June 20, 2001
Court of Appeal for Ontario
(McMurtry C.J.O., Catzman and Charron JJ.A.)

Applicant's appeal of dangerous offender designation dismissed

January 16, 2006
Supreme Court of Canada

Applications for leave to appeal and for an extension of time filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel - Peine - Le fait que le demandeur ait été déclaré délinquant dangereux en 1998 sans égard aux dispositions applicables aux délinquants à contrôler équivaut-il à un déni de justice?

Clark a plaidé coupable et été reconnu coupable de vingt infractions d'ordre sexuel relativement aux accusations de vingt plaignants différents, tous de jeunes garçons au moment des infractions. Après sa condamnation, Clark a vu sa liberté sous caution révoquée et il a été placé en détention. Le ministère public a indiqué qu'il souhaitait présenter une demande pour le faire déclarer délinquant dangereux. L'affaire a été ajournée pour permettre au ministère public d'obtenir le consentement du procureur général. Le 5 septembre 1996, la Cour a été saisie d'une deuxième dénonciation, intitulée « Duplicata de la dénonciation », alléguant vingt infractions d'ordre sexuel en liaison avec les mêmes incidents allégués dans la dénonciation en date du 7 mai. L'avocat du ministère public a indiqué que la nouvelle dénonciation était nécessaire parce que la première contenait des chefs d'accusation, contre Clark, visant des infractions au *Code criminel* qui n'avaient pas encore été adoptées. Les nouvelles accusations concernaient les mêmes vingt plaignants et visaient précisément le même comportement qui avait été allégué dans la première dénonciation. Clark a été mis en accusation sur la foi de la nouvelle dénonciation et a inscrit des plaidoyers de culpabilité. Les faits ont été consignés au dossier sur consentement et Clark a été déclaré coupable sous tous les chefs d'accusation. Par erreur, les plaidoyers de culpabilité de Clark inscrits à l'égard de la première dénonciation n'ont pas été radiés, ses condamnations n'ont pas été annulées et les accusations n'ont pas été retirées. Les audiences relatives à la demande visant à faire déclarer Clark délinquant dangereux ont débuté le 18 décembre 1997 et se sont déroulées de façon intermittente pendant plusieurs mois. Le 10 juillet 1998, Clark a été déclaré délinquant dangereux et condamné à une peine de détention dans un pénitencier pour une période indéterminée. Une mention a été inscrite en conséquence sur les deux dénonciations. Clark a interjeté appel de cette conclusion et de la peine imposée.

10 juillet 1998
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Anderson)

Demandeur déclaré délinquant dangereux et condamné à une peine de détention pour une période indéterminée conformément à l'art. 753 du *Code criminel*

20 juin 2001
Cour d'appel de l'Ontario
(Juge en chef McMurtry et juges Catzman et Charron)

Appel par le demandeur de la déclaration de délinquant dangereux rejeté

16 janvier 2006
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation
de délai déposées

27.03.2006

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's response

Requête visant la prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse de l'intimée

Aurèle C. Campeau

v. (31312)

Desjardins Financial Security Life Assurance Co.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 17, 2006.

29.3.2006

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE

Motion to file *in camera, ex parte* material

Requête visant à déposer des éléments de preuve examinés à huis clos et *ex parte*

Hassan Almrei

v. (30929)

Minister of Citizenship & Immigration, et al. (F.C.)

GRANTED IN PART / ACCORDÉE EN PARTIE

UPON MOTION by counsel on behalf of the respondents for an order that:

- 1) the *in camera, ex parte* material before Justice Blanchard at the Federal Court of Canada consisting of 12 volumes totalling approximately 1600 pages, and the partial transcript of the Federal Court *in camera, ex parte* hearings totalling approximately 200 pages, shall be filed and sealed and made available only to the Justices of the Court hearing this appeal;
- 2) in the event that the Court decides that it is necessary to determine whether Justice Blanchard erred in finding that the appellant's release from detention would pose a danger to national security or to the safety of any person, the respondents shall make available to the Justices of the Court a witness from the Canadian Security Intelligence Service to assist the Court in its review of the *in camera, ex parte* evidence. The Court shall hear the evidence of that witness *in camera, ex parte* in the presence of only counsel for the respondents. The Court shall also hear *in camera, ex parte* argument from counsel for the respondents as to whether Justice Blanchard erred in the assessment of the *in camera, ex parte* evidence that had been before him;
- 3) following the conclusion of the appeal, the Registrar shall return in person to counsel for the respondent the *in camera, ex parte* evidence; and
- 4) no costs are awarded on this motion.

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

- 1) The motion is allowed in part;
- 2) The respondents shall file nine (9) copies of the *in camera, ex parte* evidence before Justice Blanchard at the Federal Court and the partial transcript of the Federal Court *in camera, ex parte* hearing (collectively the “*in camera, ex parte* Material”). The *in camera, ex parte* Material shall be sealed and made available only to the Justices of the Court and, for purposes of handling and distribution only, to the Registrar;
- 3) The request for an *in camera, ex parte* hearing is adjourned;
- 4) The respondents may file nine (9) copies of a memorandum (the “Memorandum”) directing the Court to the relevant portions of the *in camera, ex parte* Material. The Memorandum shall contain no argument and shall be sealed and made available only to the Justices of the Court and, for purposes of handling and distribution only, to the Registrar;
- 5) Following the conclusion of the appeal, the Court shall retain in its file a single copy of the *in camera, ex parte* Material and the Memorandum. The retained copy of the *in camera, ex parte* Material and the Memorandum shall be kept securely under seal and shall be made available only to the Justices of the Court and, for purposes of handling and distribution only, to the Registrar. The remaining copies of the *in camera, ex parte* Material and the Memorandum shall be returned in person by the Registrar to counsel for the respondents;
- 6) There shall be no order as to costs.

29.3.2006

Before / Devant: FISH J.

Order on interventions with respect to oral argument

Ordonnance relative à la présentation d’une plaidoirie orale par les intervenants

RE: Attorney General of Canada;
Assembly of First Nations;
Manitoba Keewatinook Ininew Okimowin;

IN / DANS: God’s Lake First Nation a.k.a. God’s Lake Band

v. (30890)

McDiarmid Lumber Ltd. (Man.)

GRANTED / ACCORDÉES

FURTHER TO THE ORDER of Fish J. dated March 14, 2006, granting leave to intervene to the Attorney General of Canada, the Assembly of First Nations and the Manitoba Keewatinook Ininew Okimowin;

IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT the said interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding fifteen (15) minutes at the hearing of the appeal.

29.3.2006

Before / Devant: FISH J.

Order on interventions with respect to oral argument

Ordonnance relative à la présentation d'une plaidoirie orale par les intervenants

RE: AIG Life Insurance Company of Canada;
Canada Life Assurance Company;
Capitale Civil Service Insurer Inc.;
Capitale Insurance and Financial Services Inc.;
CUMIS Life Insurance Company;
Desjardins Financial Security Life Assurance Company;
Empire Life Insurance Company;
Equitable Life Insurance Company of Canada;
Great-West Life Assurance Company;
Industrial Alliance Insurance and Financial Services Inc.;
Industrial-Alliance Pacific Life Insurance Company;
London Life Insurance Company;
Manufacturers Life Insurance Company;
Standard Life Assurance Company of Canada;
Sun Life Assurance Company of Canada and Transamerica Life Canada;
Alberta Insurance Council and the Financial Advisors Association of Canada;

IN / DANS: Canadian Western Bank, et al.

v. (30823)

Her Majesty the Queen in Right of Alberta (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉES

FURTHER TO THE ORDER of Fish J. dated March 7, 2006, granting leave to intervene to the AIG Life Insurance Company of Canada, Canada Life Assurance Company, Capitale Civil Service Insurer Inc., Capitale Insurance and Financial Services Inc., CUMIS Life Insurance Company, Desjardins Financial Security Life Assurance Company, Empire Life Insurance Company, Equitable Life Insurance Company of Canada, Great-West Life Assurance Company, Industrial Alliance Insurance and Financial Services Inc., Industrial-Alliance Pacific Life Insurance Company, London Life Insurance Company, Manufacturers Life Insurance Company, Standard Life Assurance Company of Canada, Sun Life Assurance Company of Canada, and Transamerica Life Canada, the Alberta Insurance Council and the Financial Advisors Association of Canada;

IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT the said interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding fifteen (15) minutes at the hearing of the appeal.

30.3.2006

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the applicant's reply

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réplique de la demanderesse

Carla Grunwald

v. (31334)

Her Majesty the Queen (F.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 29, 2006.

30.3.2006

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the applicant's reply

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réplique de la demanderesse

Carla Grunwald

v. (31320)

Her Majesty the Queen (F.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 29, 2006.

30.3.2006

Before / Devant: ABELLA J.

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervenir

BY / PAR: Attorney General of Ontario

IN / DANS: Her Majesty the Queen

v. (30975)

David Raymond Couture (B.C.)
(Crim.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by the Attorney General of Ontario for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for leave to intervene of the applicant, the Attorney General of Ontario, is granted and the applicant shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 20 pages in length on or before April 21, 2006.

The request to present oral argument is deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and the intervener.

The intervener shall not be entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) the intervener shall pay to the appellant and respondent any additional disbursements occasioned to the appellant and respondent by its intervention.

30.3.2006

Before / Devant: ABELLA J.

Motion to file a reply factum on appeal

Requête en vue de déposer un mémoire en réplique concernant l'appel

Canadian Western Bank, et al.

v. (30823)

Her Majesty the Queen in Right of Alberta (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE The motion to file a 2-page reply factum of the respondent to the factum of the Attorney General of Canada is granted.

31.3.2006

Before / Devant: ABELLA J.

Motion for leave to intervene in the application for leave to appeal

Requête en autorisation d'intervenir dans la demande d'autorisation d'appel

BY / PAR: Retail Council of Canada

IN / DANS: Euro-Excellence Inc.

v. (31327)

Kraft Canada Inc., et al. (F.C.)

DISMISSED / REJETÉE

UPON APPLICATION by the Retail Council of Canada for leave to intervene in the above mentioned application for leave to appeal;

AND THE MATERIAL having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is dismissed without prejudice to the applicant's right to apply for leave to intervene in the appeal, in the usual manner, if the Court grants the application for leave to appeal.

La demande d'autorisation d'intervenir est rejetée sans préjudice du droit du demandeur de demander l'autorisation d'intervenir à l'appel, si l'autorisation d'appel est accordée.

**NOTICES OF INTERVENTION FILED
SINCE LAST ISSUE**

**AVIS D'INTERVENTION DÉPOSÉS
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

29.3.2006

BY / PAR: Attorney General of Ontario

IN / DANS: **Paul Charles Bryan**

v. (31052)

Her Majesty the Queen, et al. (B.C.)

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2005 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	H 10	M 11				15
16						22
23 30	24 31					29

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7				H 11	12
13						19
20						26
27						

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5					10
11						17
18						24
25	H 26	H 27				31

- 2006 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2					7
8	M 9					14
15						21
22						28
29	30	31				

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	M 6					11
12						18
19						25
26						

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5						11
12	M 13					18
19						25
26						

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10				H 14	15
16	H 17					22
23						29
30						

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	M 8					13
14						20
21	H 22					27
28						

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	M 12					17
18						24
25						

Sittings of the court:
Séances de la cour:

Motions:
Requêtes:

Holidays:
Jours fériés:

18
9
5

18 sitting weeks/semaines séances de la cour
86 sitting days/journées séances de la cour
9 motion and conference days/ journées requêtes.conférences
5 holidays during sitting days/ jours fériés durant les sessions